

# FLACĂRA ROSIE

Organ al Comitetului regional P. M. R. Arad și al Sfatului popular regional

Arad, anul XII Nr. 3460

4 pagini 20 bani

Miercuri, 21 septembrie 1955

## Să urgem pregătirea campaniei agricole de toamnă

Colectiviștii, țărani muncitori întovărășiți și cei cu gospodării individuale care au dobândit anul acesta recolte ridicate la hectar, s-au convins că acestea nu vin de la sine. Pământul lucrat la timp și după regulile agrotehnice, răsplătește munca depusă de producătorii agricoli.

Anul acesta membrii gospodăriilor colective din Olari au smuls pământului recolte bogate de grâu și orz. Succesele lor nu sînt întâmplătoare. În toamna anulului trecut ei s-au pregătit temeinic în vederea însămînțării și au executat lucrările de toamnă în bune condiții. Hotărîți să obțină anul viitor recolte mai bogate decît cele din anul acesta, ei au cărat pînă acum pe cîmp tot gunoierul de grajd ce l-au avut în gospodăria colectivă, au arat pentru însămînțările de toamnă toate terenurile care au fost cultivate în acest an cu cultură timpurie și au curățat peste 6 vagoane de sămînță.

Pregătirile pentru însămînțările de toamnă sînt în toi și în toate gospodăriile colective. Colectiviștii din Șimand și-au pus la punct o parte din utilajul agricol cu care vor lucra în toamnă și au început curățirea semînței, iar membrii gospodăriei colective din Sederhat — inaugurați recent — au arat 25 ha. pentru însămînțări și au condiționat 4.500 kg. grâu pe care-l vor însămînța acum, în toamnă.

În raionul Sînicolaul Mare s-a început însămînțatul orzului și recoltatul porumbului, iar în raioanele Arad și Lipova cultivatorii au pregătit pentru însămînțări o mare cantitate de semînțe și au arat 21—25 la sută din suprafața ce urmează a fi însămînțată.

Oamenii muncii de pe ogoarele regiunii noastre își dau seama că obținerea de recolte sporite la hectar în anul viitor depinde de pregătirile pe care le fac acum în vederea însămînțării.

Lupta pentru dobîndirea de recolte sporite este sarcina centrală ce stă în fața oamenilor muncii din agricultură. Pentru îndeplinirea acestei sarcini este necesar ca lucrarea pământului să se facă mai rațional, să fie aplicate pe scară mai largă metodele agrotehnice avansate, care duc la obținerea a mii de tone de produse agro-alimentare în plus, necesare îmbunătățirii aprovizionării populației muncitoare cu alimente și a industriei cu materii prime. Realizarea acestor importante obiective ale politicii partidului și guvernului nostru depinde în mare măsură de succesul campaniei agricole de toamnă, de timpul cînd vor fi făcute lucrările de toamnă și de calitatea lor.

Iată de ce, în timpul cel mai scurt trebuie pus în stare de funcționare întreg utilajul agricol, să se condiționeze întreaga cantitate de sămînță ce va fi băgată în pămînt și, paralel, să fie pregătite terenurile ce urmează a fi însămînțate în toamnă. Deși timpul este înalt, în regiunea noastră pregătirile pentru campania agricolă de toamnă se desfășoară încă în mod nesatisfăcător.

Mult rămasă în urmă este pregătirea mașinilor și uneltelor cu care se va lucra în campania de toamnă. Deși, de pildă, în raionul Lipova au luat ființă 81 centre pentru repararea mașinilor și uneltelor agricole, colectiviștii și țărani muncitori cu gospodării individuale n-au pus la punct nici jumătate din mașinile de semănat și plugurile cu tracțiune animală necesare în campania de toamnă. Gospodăria colectivă din Pădureni are trei mașini de semănat, dar nici una dintre ele nu e reparată; la centrul de închiriat mașini de pe lângă cooperativa din Sepreus, există patru mașini de semănat care nu sînt încă reparate; comitetul executiv al statului popular din Socodol n-a luat măsuri pentru deschiderea centrelor de reparat mașini, deși în comună sînt 14 mașini de semănat care necesită reparații; la Tămajda comitetul executiv al statului popular comunal nu e preocupat de deschiderea centrelor de curățat semînțe, iar la trei trioare lipsesc sitele și curelele.

La fel, țărani muncitori din comuna Rovine n-au fost îndrumați de comitetul executiv al statului popular comunal să-și curețe sămînța, iar în

comunele Turnu, Peregul Mare și în raionul Lipova cultivatorii n-au schimbat la bazele de recepție nici o cantitate de sămînță.

În planul de muncă privitor la desfășurarea campaniei agricole de toamnă, comitetul executiv al statului popular al raionului Ineu a prevăzut ca pînă la 15 septembrie să ia sfîrșit condiționarea și tratarea semînțelor. Membrii comitetului executiv au privit însă în mod superficial desfășurarea campaniei agricole de toamnă și au întocmit planul de muncă din birou, fără să analizeze posibilitățile din raion și fără să ia măsurile convenite pentru îndeplinirea planului. Acest fapt a dus acolo că în raionul Ineu pînă la 17 septembrie nu s-a curățat decît 0,1 la sută din cantitatea de sămînță ce va fi folosită în toamnă și nu s-a tratat nici un kilogram de sămînță.

Nelungădit de încet se execută și arăturile pentru însămînțările de toamnă. În raioanele Sînicolaul Mare, Gurahonț și Ineu nu s-a pregătit nici 18 la sută din suprafața ce urmează a fi însămînțată în toamnă. Unii producători afirmă că terenurile ce urmează a fi însămînțate sînt ocupate în prezent de culturile de toamnă și de aceea ele nu pot fi arate pentru însămînțări. Acest lucru e adevărat, dar acum se pot face în condiții bune ogoare adînci pentru însămînțările de primăvară. Or, și în acest domeniu lucrările se desfășoară încet.

Deoarece timpul este înalt, trebuie să se pună capăt de urgență acestei situații. Acum se poate însămînța cu succes orzul, rapița de toamnă — a cărui plan de însămînțări nu s-a îndeplinit decît în proporție de 56,1 la sută — și peste puțin timp grîul. În această perioadă organele de partid, de stat și cele agricole, conducerea gospodăriilor agricole de stat și colective, ale întovărășirilor agricole, ale S.M.T.-urilor și țărani muncitori cu gospodării individuale au datoria să urgenceze pregătirile în vederea asigurării succesului campaniei agricole de toamnă. Comitele executive ale sfaturilor populare, organizațiile de partid și specialiștii din agricultură au sarcina să arate cultivatorilor că e necesar ca ei să-și pună la punct întreg utilajul agricol — pluguri, grape, mașini de semănat, tractoare, etc. Datorită condițiilor de climă, nu trebuie așteptată recoltarea porumbului, a cărui cocere a intrat, ci să se însămînțeze grîul după alte plante recoltate timpurie și la nevoie chiar după grîul.

Paralel, organizațiile de partid, comitele executive ale sfaturilor populare și specialiștii din agricultură să convingă pe cultivatori că e în interesul creșterii producției agricole ca la semănat să folosească numai sămînță bine curățată de corpurile străine și tratată cu 2—3 zile înainte însămînțării ei. Pe cîmp trebuie cărat tot gunoierul de grajd aliat în gospodării, care să fie imediat îngropat sub brazdă pe suprafețe cit mai mari și todată să se însămînțeze grîul în rînduri încrucișate sau dese, metode care aduc sporuri însemnate de recolte la ha.

Organizațiile de partid au sarcina să intensifice munca de îndrumare și mobilizare a producătorilor la efectuarea acestor lucrări. În acest scop se desfășoară o muncă politică vie, bogată în conținut, care să ducă la realizarea scopului propus, folosindu-se toate mijloacele agitației politice de masă, ca: munca de lămurire de la om la om, conferințe la căminele culturale, articole la gazetele de perele, lozinci, etc.

Comuniștii, deputații și utemiștii să fie în fruntea acțiunilor de mobilizare și antrenare a cultivatorilor la executarea însămînțărilor. Ei înșiși să muncească în așa fel încît prin faptele lor să devină exemplu viu în fața celorlalți producători.

Buna reușită a campaniei agricole de toamnă, executarea lucrărilor agricole la timp și în bune condiții, asigură obținerea de recolte sporite în anul viitor, fapt care va contribui la îmbunătățirea aprovizionării cu produse agro-alimentare a populației muncitoare de la orașe și a industriei cu materii prime.

Să intensificăm pregătirile în vederea campaniei agricole de toamnă!

## Cu cincinalul îndeplinit

Muncitorii, tehnicienii și inginerii întreprinderilor din orașul și regiunea Arad, își sporesc eforturile în producție pentru realizarea înainte de termen a sarcinilor primului nostru cincinal.

În acest scop, în toate secțiile întreprinderilor, muncitorii aplică noi metode de lucru sovietice, extind tehnica înalțată, iar muncitorii vîrstnici ajută pe cei tineri ca aceștia să dea un randament mai mare. Roadele muncii nu întîrzie să se arate.

## 7 cooperative meșteșugărești și-au realizat sarcinile planului cincinal

Cooperativele meșteșugărești din regiunea noastră pun la dispoziția oamenilor muncii tot mai multe bunuri de larg consum.

Pînă acum un număr de 7 cooperative meșteșugărești și-au realizat sarcinile ce le revin din primul nostru plan cincinal. Cooperativele meșteșugărești „Soldațimea simplărilor”, „Coopmetal”, „Autouniversal”, „E-

caterina Varga”, „Chimica”, „1 Mai” și „Vremuri Noi” dau acum produse în contul anului 1956.

Intensificînd și mai mult întrecerea social-listă, folosind la maximum randamentul ce-l poate da fiecare mașină și introducînd un regim sever de economii, aceste șapte cooperative au dat pînă la data de 20 septembrie peste prevederile

planului cincinal bunuri de larg consum în valoare de 4.000.000 lei.

Sînt remarcabile și rezultatele pe care le dobîndesc lucrătorii cooperative „21 Decembrie” și „Unirea”, care peste cîteva zile vor putea raporta cu mîndrie partidului că și-au realizat sarcinile primului nostru plan cincinal.

## Metode noi de lucru

Colectivul de ingineri și tehnicienii de la fabrica de mașini-unelte „Iosif Rangheț” din Arad se preocupă intens de introducerea în producție a noilor metode de muncă în vederea folosirii complete a capacității de producție a mașinilor.

De curînd la această fabrică s-a început, sub formă de experiență, prelucrarea șurubului conducător pentru strînguri cu cuțite zburătoare din oțel vidia.

Înainte această operație era executată la freză și necesita un timp mult mai îndolungat. Prin noua metodă timpul de prelucrare a șurubului conducător a fost redus cu mai bine de 5 ori, iar șuruburile prelucrate în acest fel nu au nevoie de finisaj.

La secția turnătorie se folosește cu succes metoda de turnare a pieselor pentru pompe de ulei necesare camioanelor tip „Steagul ro-

șu”. Față de vechea metodă de turnare acest procedeu este avantajos prin faptul că se elimină complet deșeurile, calitatea produselor este superioară, iar adaosurile de prelucrare au fost reduse cu 15 la sută.

Prin folosirea acestei metode, de la începutul anului și pînă acum colectivul secției turnătorie a făcut o economie de 1.870 kg. compozite.

## Au mărit numărul bătailor la războaiele de țesut

În cadrul secției de țesut rapid de la uzinele textile „30 Decembrie” Arad, au fost luate o serie de măsuri, menite să contribuie la ridicarea producției și productivității muncii. De pildă, s-a făcut schimbarea deschizătorului la război și a șablonului de la curelele de transmisie. Schimbînd șablonul se transmite mișcarea organelor mașinii

de țesut, viteza axului principal a fost mărită la 160—200 ture pe minut, lucru ce a făcut să crească numărul bătailor. Dacă înainte războaiele aveau în medie 1.000.000 bătaii în 8 ore, acum ele ating 1.650.000 — 1.700.000 bătaii în 8 ore.

Toate acestea au contribuit ca planul de producție să fie zilnic de-

pășit în proporție de 30 la sută.

Demne de relevat sînt succesele dobîndite de tovarășele: Hortenzia Turac, Maria Egartner, care lucrează la 6 războaie, Florica Rolăș și Elisabeta Toader, care lucrează la 4 războaie. Zilnic ele își realizează normele de lucru cu 119—120 la sută. TRAIAN SANDOR, coresp.

## Lucrările consfătuirii cadrelor medicale

Ieri a avut loc în sala Palatului cultural deschiderea festivă a consfătuirii cadrelor medicale din mediul rural, din regiunea noastră. Din partea Comitetului regional de partid Arad a vorbit tov. Iosif Ince, care a adresat participanților la consfătuire un călduros salut. Vorbînd despre traducerea în viață a hotărîrilor plenarei largite a C. C. al P.M.R., din 19—20 august 1953, tov. Ince a arătat importanța îndeplinirii sarcinilor ce revin cadrelor medicale în lupta pentru îmbunătățirea ocrotirii sănătății oamenilor muncii din regiunea noastră, amintind despre însemnatele rezultate obținute în privința înființării de noi instituții sanitare. „Consfătuirea cadrelor medicale din mediul rural — a spus vorbitorul — trebuie să constituie un important mijloc de dezbateră a problemelor sanitare ce privesc regiunea noastră, de analiză a activității depuse de medici pe tărîmul ocrotirii sănătății oamenilor muncii”.

A vorbit apoi tov. Alexandru Kelemen, secretarul Comitetului executiv al Statului popular regional Arad. Din partea secțiunii sanitare regionale Arad, a vorbit dr. A. Matioc despre aspectele activității medicosanitare din regiunea Arad. Vorbitorul a scos în evidență faptul că în anii puterii populare s-au înregistrat succese fără precedent în domeniul sanitar. Dat fiind sprijinul partidului și guvernului în această direcție, s-au creat noi unități sanitare în regiunea noastră, staționare, cabinete stomatologice, a crescut numărul serviciilor de salvare, s-a creat

S.M.S. (Serviciul medico-sanitar) la uzinele „30 Decembrie” și „Gheorghii Dimitrov”, etc. Luîndu-se o serie de măsuri pentru ocrotirea mamei și a copilului, și întîrindu-se sectorul de deservire a medicamentelor, a scăzut morbiditatea, mortalitatea infantilă și mîrtinalitatea.

În ultimii ani au luat ființă Sanepidul regional și două Sanepide raionale și o Casă de educație sanitară în Arad. Prin înființarea filialei Arad a Societății științifice medicale, s-a coordonat munca științifică medicală, studiindu-se diferite boli (maladiile ulcerose, etc.).

Spitalele au fost înzestrate cu noi aparate medicale (roentgen, de radioterapie, etc.). În continuare, dr. A. Matioc a vorbit despre calificarea cadrelor medic-sanitare, despre decorațiunile și evidențierea anumitor cadre medicosanitare care au depus o muncă intensă.

În continuare s-au expus referatele: „Sarcinile profilactice ale circumscripțiilor sanitare rurale” (dr. V. Luștea), „Hepatitis epidemica” (prof. dr. V. Bușilă), „Diagnosticul precoce al cancerului gastric” (dr. C. Ienzi), „Tratamentul maladiilor ulcerose”, (dr. C. Ienzi și colab.), „Abdomenul acut”, (dr. E. Safta). Au urmat întrebări și discuții.

În cursul dimineații, oaspeții au vizitat expoziția „Igienă la saletă” a Muzeului de igienă din Dresda (R. D. Germană).

Seara, participanții la consfătuire au asistat la un concert simfonic, dat în cinstoaia consfătuirii.

Lucrările consfătuirii continuă.

## Mari cantități de legume achiziționate de centrul „Aprozar” din Tomnatic

Centrul „Aprozar” din comuna Tomnatic, raionul Sînicolaul Mare, în ultimul timp a reușit să achiziționeze mari cantități de produse agro-alimentare.

De pildă, de la gospodăria agricolă de stat s-au achiziționat 144.317 kg. cartofi, 8.455 kg. struguri și 256.686 kg. diferite legume. Demnă de remarcată este și contribuția dată în această direcție de gospodăria agricolă colectivă din comună. Numai în ultima perioadă gospodăria colectivă a pre-dat la „Aprozar” 15.270 kg. roșii, 2.523 kg. ardei grași, 19.409 kg. dovlecei, 13.901 kg. varză timpurie.

De asemenea, diferiți contractanți au pre-dat acestui centru 2.854 kg. cartofi și 36.933 kg. dovlecei. Frunțaș

în predarea la timp a produselor contractate sînt țărani muncitori Traian Oprea, Traian Roman, Ioan Cornișan și Nicolae Turner.

O atenție deosebită s-a acordat modului cum sînt ambalate mărfurile fiindu-se cont ca ambalajele să fie făcute pentru a rezista cit mai bine transportului pe C.F.R. În aceste munci s-au evidențiat Nicolae Wiewe, Ioan Schmidt, Ferdinand Szűcs, Ioan Fischer și alții. În muncile de încărcare s-au evidențiat Ștefan Tyebo, Viham Luerman, Francisc Schuster și Ioan Poling, care au reușit să încarce pînă la 80.000 kg. legume pe zi.

PETRU UDRESCU coresp.

## În Kirghizia se construiește un orașel științific

În orașul Frunze a început construcția celui mai tînăr orașel din Uniunea Sovietică — orașelul Academiei de Științe a U.R.S.S. Aici vor funcționa institutele științifice ale Academiei, numeroase servicii. Intr-una din clădirile principale vor fi situate sala de conferințe, cîteva amfiteatre și o mare bibliotecă științifică. Pentru construirea acestui orașel a fost alocată o sumă de peste 80.000.000 de ruble.

## Tradiționala expoziție de flori

Tradiționala expoziție de flori, care se bucură de mare succes în rîndurile locuitorilor Moscovei și din împrejurimile ei — amatori de floricultură — s-a încheiat recent. În decurs de nouă zile, sălile subterane ale stațiunii de metrou „Arbatskaja” erau aglomerate pînă la refuz de dimineață și pînă seara de vizitatori. Peste 100.000 de flori de toamnă din cele mai variate soluri și culori au fost expuse aici de marile gospodării de floricultură din Moscova.

## O stradă a Moscovei



Vedere din Moscova de azi.

## Propuneri pentru al 6-lea plan cincinal

La uzinele, fabricile, minele și exploatarele petrolifere din U.R.S.S. au loc mari adunări și consfătuiri de producție ale inginerilor, muncitorilor și tehnicienilor, consacrate celui de al șaselea plan cincinal. Participanții la aceste adunări contribuie în mod activ la întocmirea proiectului de plan cincinal al întreprinderilor lor, prezintă numeroase propuneri care prevăd dezvoltarea continuă și perfecționarea producției.

La combinatul din Magnitogorsk — una din cele mai mari întreprinderi metalurgice din U.R.S.S. — s-a hotărît aplicarea unor inovații tehnice care vor permite ca în viitorul cincinal să se sporească considerabil producția de fontă, oțel și laminat. Oțelarii și-au propus să reducă cu o oră durata șarjei și cu 1,5 la sută timpul morții ai cuploarelor Martin. Aceasta va da posibilitatea să se sporească cu aproape 11 la sută producția de oțel cu agregate existente. Colectivul uzinei metalurgice din Leningrad a făcut propuneri care vor permite acestei întreprinderi ca pînă în anul 1960 să sporească producția de turbine de peste 2,5 ori.

Zeci de mii de propuneri au fost făcute de colectivele întreprinderilor industriei cărbunului, petrolului, industriei textile și altor ramuri ale industriei. Aceste propuneri care sînt examinate multilateral în cadrul adunărilor urmăresc folosirea în cele m. l. bune condiții a rezervelor de producție, a celor mai noi realizări ale științei și tehnicii sovietice și străine.

## O delegație a oamenilor muncii din agricultură a plecat la Moscova

Duminică dimineața a plecat în Uniunea Sovietică o delegație de 50 de oameni ai muncii din agricultură care vor vizita Expoziția Agricolă Unională de la Moscova.

Din delegație fac parte ingineri agronomi și tehnicieni din gospodăriile agricole de stat și stațiunile de

mașini și tractoare, membri ai gospodăriilor agricole colective și întovărășirilor agricole, precum și țărani muncitori cu gospodării individuale. Delegația este condusă de M. Stancu, prim locțiitor al ministrului Agriculturii și Silviculturii. (Agerpres)



## Record mondial în turnarea betonului

Îndeplinindu-și angajamentele luate în cinstoaia celui de al XX-lea Congres al P.C.U.S., constructorii hidrocentralei de la Kuibîșev își sporesc zi de zi succesele.

Recent aici a fost stabilit un nou record mondial în turnarea betonului: peste 16.000 de metri cubi în 24 de ore. Zilele trecute constructorii au depășit această performanță. Pe malul drept și pe malul stîng al Volgăi s-au turnat în 24 de ore în construcțiile hidroelectrice 17.050 de metri cubi de beton.

## Elemente de construcție prefabricate

Anul acesta populația Moscovei urmează să primească încă 1.000.000 m. p. de suprafață de locuit. În oraș se construiesc de asemenea zeci de școli, clădiri de spital, așezăminte pentru copii și altele. Pentru îndeplinirea în bune condiții a acestui program vast, pe șantiere se folosesc tot mai larg elemente de construcție prefabricate din beton armat. La multe obiective procentul folosirii betonului a sporit cu 80 la sută în comparație cu anul trecut. Constructorii folosesc elemente de construcție ca blocurile pentru fundații și pereți de subsoluri, în greutate pînă la trei tone, placi de acoperiș de dimensiunea unei camere, porțiuni prefabricate de scări cu trepte etc. Toate acestea au permis să se reducă greutatea clădirilor și să se scurteze durata lucrărilor de construcție a caselor cu 20—25 la sută.

Ne vorbesc frunzașii din agricultură

### Când lucrezi bine ogorul, culegi roade bogate

În anul din urmă eu și alți țărani muncitori din Grăniceri am început să ne schimbăm felul de muncă, dînd ascultare sfaturilor primite de la inginerii agronomi și tehnicienii agricoli. Ascultînd conferințele ținute de ei la cîmîna culturală și citind broșurile recomandate de ei, am învățat multe lucruri noi și folositoare în legătură cu lucrarea pămîntului.

Toamna trecută, de pildă, am făcut o arătură pentru grîu la 18—20 cm, adîncime, cu aproape o săptămîină înainte de semănat. În acest timp am ales sămînta prin trior la centrul de selectat din comună, apoi am trecut cu ea pe la centrul de tratat, unde am prăfuit-o cu abavit.

Sămînta aleasă și tratată am pus-o, cu semănătoare, în pămînt. Astfel am însemînat 1,20 ha., folosind la hectar cite 160 kg. grîu. Tot după sfaturile agronomului am grăpat locul după semănat, făcîndu-j neted ca masa.

În primăvara aceasta, văzînd că pămîntul a prins scoarță, l-am grăpat cu grăpa cu colți atunci cînd cultura era crescută cît lațul palmel. Cu toate că în lan nu erau buruienile multe, am plivit de două ori pînă ce a rămas cultura cură. După grăp și plivit,

grîul a crescut mare și a dat repede în epic, nefiînd stingherit de buruieni.

Cînd grîul a îngălbenit și spicul a dat în pirgă, l-am socerat cu băgare de scarmă să nu se scuture. La numai citeva zile am adunat grîul în stog și l-am treierat pîntre primii. Nu mi-a venit să cred cînd de pe 1,20 ha. am obținut la treier 2.759 kg. grîu curat.

În comuna noastră, în afară de gospodăria colectivă, puțîn țărani muncitori cu gospodării individuale au cules atîta rod de grîu ca și mine. Faptul că eu am cules o recoltă mare se datorează lucrării pămîntului după sfaturile agronomilor. Recolta obținută mi-a arătat că atunci cînd lucrezi pămîntul așa cum scrie la carte, el îți răsplătește munca depusă. De aceea, anul acesta mi-am pregătît din vrane terenul pentru grîu. Am ales sămînta prin trior și cînd timpul va fi potrivit, voi însemînta fără zăbavă.

Nădăjduiesc că muncind pămîntul după regulile agrotehnice, voi dobindi și la anul recolte bogate.

**GHEORGHE MARA**

țărani muncitori cu gospodării individuale din comuna Grăniceri, raionul Criș

### Consfătuirea interregională cu apicultorii

De curînd a avut loc la gospodăria agricolă de stat „Scînteia” o consfătuire interregională la care au participat inginerii, tehnicienii și apicultorii din regiunile Arad, Timișoara, Oradea și Hunedoara.

Consfătuirea a avut ca scop analizarea felului în care a fost aplicată tehnica agricolă avansată în sectorul socialist și individual, rezultatele obținute și modul cum trebuie să se pregătească familiile de albine pentru iernare.

Din referatul ținut de inginerul Ioan Pivnicov, din Direcția agricolă regională Arad, a reieșit că numărul familiilor de albine crește în fiecare an. Dacă în anul 1953 în regiunea Arad au existat 14.490 familii de albine în prezent numărul lor se ridică la 26.000. Dacă în gospodăriile agricole colective au existat în 1953 numai 10 stupini cu peste 50 familii, în prezent 21 de gospodării agricole colective au stupini.

Deoarece regiunea Arad dispune de întinse masive melifere ce înglobează 3.000 ha., cum ar fi cele din pădurea Alioș, raionul Lipova, Pesac, raionul Sînicolaul Mare și pădurile de tei și salcîmi din raionul Gurahont, s-a organizat stupăritul pastoral.

Prin aplicarea tehnicii apicole avansate, gospodăriile agricole colective din comunele Chelmac, Ususău, Cuvîn și Lipova au obținut mari cantități de miere de albină. Gospodăria colectivă din Chelmac a obținut de la 61 colonii de albine 1.000 kg. miere-marfă. Rezultate bune au dobindit și apicultorii de la gospodăria agricolă

de stat din Varioș, care au obținut peste 5.000 kg. miere-marfă de la cele 384 familii de albine.

Pentru îmbunătățirea bazei melifere, s-a creat în regiune, pe o suprafață de 200 ha., loturi apicole cultivate cu diferite plante melifere ca: facelia, coriandrul, sulînă și sparceal, iar pentru îmbunătățirea albinei locale s-au înființat în sectorul socialist și particular pepiniere în scopul creșterii intensive de măci din exemplarele luate de la familiile recordiste. Așa, de exemplu, gospodăria agricolă de stat „Scînteia” a obținut din pepiniere, 110 măci, iar gospodăria colectivă din Chelmac 80 de măci.

La această consfătuire și-au împărtășit experiența lor apicultorii gospodăriei agricole de stat din Varioș și cei din gospodăria colectivă de la Chelmac. Ei au arătat cum au reușit să obțină producții mari de miere.

Inginerul Nicolae Foti, de la Institutul de cercetări zootehnice din București, a arătat că pregătirea familiilor de albine pentru iernare trebuie începută cu mult înainte de venirea iernii. Aceste pregătiri constau în mărirea puterii familiilor înainte de iernare, asigurarea lor cu hrană în cantități suficiente și de bună calitate și asigurarea păstrării căldurii familiilor pe timpul iernii.

După terminarea consfătuirii a urmat o demonstrație practică unde apicultorii din cele patru regiuni au învățat noi metode apicole avansate. Ei s-au angajat ca o dată întorși la locul de muncă, să pună în practică cele învățate la consfătuire.

### Succesele cultivatorilor de varză din Zărand

Asociația simplă de cultivare a verzei din comuna Zărand, raionul Criș a obținut succese însemnate. Numărul membrilor existenți în anul 1953, la înființare, s-a dublat. Asociația a reușit să livreze pînă la 15 septembrie cooperativei 62.389 kg. varză de pe cele 30 ha. pămînt pe care le posedă.

Rezultatele obținute se datoresc bunei organizării a muncii și hărniciei cultivatorilor de varză frunzași, care

au ajutat și pe ceilalți muncitori să obțină succese însemnate. Printre frunzașii în muncă se numără țărani muncitori Ioan Gaode, Ioan Ranca, Constantin Varga și alții. Țărani muncitori asociați se străduiesc să dea cît mai multă varză, de bună calitate pentru oamenii muncii de la orașe.

**ANOSTE GANEA,**  
coresp.

### In atenția conducătorilor auto-moto

În vederea recenzării și verificării posesorilor de carnele de conducere auto, care se începe în luna octombrie a. c., se aduce la cunoștință următoarele:

Se recomandă tuturor posesorilor de carnele de conducere auto, amatori și profesioniști indiferent de vîrstă și profesie de a se pregăti în vederea unui examen deoarece în conformitate cu dispozițiunile Decretului 143/952 și H.C.M. 910/954, vor fi examinați de următoarele comisii: comisia de conducere, comisia mecanică, comisia regulilor de circulație. Fiecare din aceste probe este eliminatoare.

Cu ocazia acestui examen vor fi verificați asupra cunoștințelor practice, tehnice și teoretice toți posesorii carnelelor de conducere auto care au obținut carnele de conducere pînă la data de 31 decembrie 1954.

Toți acei care au obținut carnele de conducere auto-moto în cursul anului

1955, se vor prezenta la recenzare în fața comisiilor de examinare.

Se atrage atenția că după terminarea acestei operațiuni acelor posesori de carnele de conducere auto și moto care nu se vor prezenta în fața comisiilor pentru a fi verificați sau recenzăți li se anulează de drept carnele de conducere.

Importanța acestei examinări constă în ridicarea calificării profesionale a fiecărui posesor al carnetului de conducere auto-moto, pentru respectarea regulilor de circulație și prevenirea accidentelor de circulație.

Tot odată, prin această operațiune, se asigură și se prelungeste durabilitatea parcului auto-moto.

Pentru buna desfășurare a acestei operațiuni, Direcția Militară regiunii Arad apelează la toți cei interesați, să se prezinte la datele ce se vor fixa, spre a nu se crea aglomerații sau greutăți comisiilor.

### COMUNICAT

#### In atenția viticulturilor

Direcția agricolă regională face cunoscut viticulturilor din regiunea Arad că datorită timpului nefavorabil din vara acestui an, dezvoltarea și coacerea strugurilor a întîrziat cu 15—20 zile.

Ținînd cont de acest fapt, stătuim pe viticultorii să nu înceapă culesul viilor înainte de datele ce vor fi fixate de către comitetul executiv al sfatului popular regional printr-o decizie pe care o va primi fiecare sfat popular comunal. Respectarea datelor pentru începerea culesului este în interesul fiecărui viticultor conștient care dorește să obțină o producție de vin de bună calitate.

Totodată se cere viticulturilor din regiune ca după începerea culesului să respecte programarea dată de întreprinderea „Vinalcool” în ceea ce privește predarea cotelor.

### Consfătuire privind îmbunătățirea aprovizionării cu pîine a populației

Sfatul popular al orașului Arad, secția comercială aduce la cunoștința tuturor consumatorilor din orașul Arad, că în ziua de 22 septembrie, orele 10, se va ține în sala clubului „11 Iunie” din strada Alessandri, o

consfătuire legată de aprovizionarea populației cu pîine.

Cetățenii orașului sînt invitați să participe în număr cît mai mare, spre a face propuneri pentru îmbunătățirea deservirii cu pîine a populației.



**R. D. GERMANA B—R. P. ROMINA B 3:0 (3:0)**

**CAMPIONATELE EUROPENE DE TIR DE LA BUCUREȘTI AU LUAT SFIRȘIT**

Duminică, la Magdeburg, s-a desfășurat meciul internațional de fotbal dintre reprezentativa secundă a R. D. Germane—R.P.R. Echipa țării noastre deși a dominat și s-a menținut în terenul adversarului peste 75 de minute nu a reușit să înscrie niciun gol din cauza ineficienței liniei de atac.

Victoria localnicilor este meritată. Chiar în primul minut ei reușesc să înscrie prin Lindner. Sutul însă putea fi apărut de către Comrn. În minutul 35 echipa gazdă mărește avantajul prin golul marcat de către Franke, care a înscrie de la 35 metri. Coman ar fi putut reține și acest sut. În minutul 41 ea stabilește scorul final al partidei prin Lindner care transformă cu capul de la 6 metri centrarea lui Kaiser.

**CLASAMENTUL CAMPIONATULUI DE FOTBAL AL CATEGORIEI B seria a II-a**

Progr. Oradea	18	12	3	36:14	27
Met. Reșița	18	10	4	27:17	24
Met. C. Turzii	18	9	5	4:34	13
Flac. Mediaș	18	9	5	4:26	23
Met. Huned.	18	6	8	4:27	20
Loc. Arad	18	7	5	6:25	19
Loc. Cluj	18	3	7	30:25	19
Progr. S. Mare	18	5	7	6:21	36
Min. Lupeni	18	5	7	21:26	16
Met. Arad	18	5	7	17:27	16
Met. B. Mare	18	3	8	7:14	23
Fl. r. Cluj	18	3	9	10:26	12
Met. Oradea	18	4	10	24:37	12
Met. 108	18	3	4	11:22	37

Etapa viitoare: Flamura roșie Cluj—Metalul Arad, Metalul Cîmpia Turzii—Progresul Oradea, Progresul Satu Mare—Metalul Baia Mare, Metalul Oradea—Minerul Lupeni, Metalul 108—Locomotiva Cluj, Locomotiva Arad—Metalul Reșița, Flacăra Mediaș—Metalul Hunedoara.

#### ATLETISM

Duminică a început la Belgrad un mare concurs internațional de atletism la care participă numeroși atleți frunzași din U.R.S.S., S.U.A., R. P. Ungară, R.P. Polonă, R.P.R., R.P.F. Iugoslavia și alte țări. În prima zi a concursului atletul sovietic Vladimir Kuț a stabilit un nou record mondial la proba 5.000 metri, realizînd timpul de 13:46,8. La proba de săritură în înălțime locul I a revenit atletului român Ion Söler (1,95 metri).

În cadrul campionatelor europene de tir, reprezentative feminine ale țării noastre au cucerit la echipe un loc I, trei locuri II, o dată locul II individual și o dată locul III individual. Cu această laudabilă comportare și-au încheiat bilanțul reprezentantele noastre în campionatul european feminin.

Valoroasa noastră reprezentantă Jacqueline Zvonevski, a reușit o excepțională performanță în cadrul primelor campionate europene pentru juniori; totalizînd 400 de puncte la armă liberă calibrul redus poziția culcat ea cucerește titlul de campionă europeană la această poziție.

În proba armă liberă, calibrul redus, poziția genuंची echipa noastră formată din Felicia Iovănescu, Mălina Juverdanu, Iudith Moscu și Paraschiva Elekes, a luptat cu ardore pentru fiecare punct, cucerînd locul I pe echipe.

#### TENIS DE MASA

La Cluj, Voința Arad prezentîndu-se în formație completă și bine pregătită, a întrecut echipa locală Progresul cu scorul de 5:2.

Întă acum rezultatele înregistrate: Andronache (V)—Paneth (P) 3:0, Kovacs (V)—Fleicher (P) 3:0, Gavrilescu (P)—Papp (V) 3:0, Paneth (P)—Kovacs (V) 3:1, Andronache (V)—Gavrilescu (P) 3:0, Papp (V)—Fleicher (P) 3:2, Kovacs (V)—Gavrilescu (P) 3:2.

#### HANDBAL

Întă rezultatele înregistrate în cadrul campionatului categoriei B de handbal, în etapa de duminică: Reprezentativa orașului Făgăraș—Progresul Arad 7:5, Știința Cluj—Recolta M.A.S. București 11:9, Progresul Odorhei—Progresul Bacău 14:3, Flacăra Trgoviste—Știința Galați 8:5, Locomotiva București—Recolta Varioș 11:9.

#### POPICE

În cadrul campionatului republican de popice, faza interregională, duminică, s-a desfășurat înființarea de popice dintre echipele Locomotiva Timișoara—Flamura roșie U.T.A. terminată cu victoria jucătorilor din Timișoara: 2.961—2.923.

### O demonstrație practică de insilozare a porumbului

În ziua de 13 septembrie a. c. Direcția agricolă a organizat în comuna Fintinele, raionul Arad o demonstrație practică privind recoltarea și insilozarea porumbului.

La această demonstrație, au participat președinții și brigadierii zootehnici de la gospodăriile colective din raionul Arad, tehnicienii, inginerii zootehniști și medicii veterinar de la secțiile agricole ronale și punctele agricole.

Cu acest prilej, în fața participanților s-au prezentat trei referate în care s-a vorbit despre importanța insilozării tulpinilor de porumb, tehnica insilozării și modul cum se construiesc silozurile. Cel prezentat au urmărit cu viu interes sfaturile cuprinse în referate.

Printre altele, s-a arătat că astăzi știința și practica au dovedit că știuleții de porumb recoltați în faza de coacere în lapte și în galben păstrează după insilozare toate substanțele nutritive acumulate în timpul perioadei de vegetație și din punct de vedere al conținutului în materii hrănitoare sînt egali cu știuleții ajunși la coacere deplină. Importante sfaturi au primit cei prezenți în privința lucrării solului, a aplicării îngrășămintelor, a pregătirii și alegerii semințelor pentru însămînțare, a stabilirii epocii optime de însămînțare și a îngrijirii culturilor.

În continuare, s-a arătat că în Uniunea Sovietică, porumbul insilozat în faza de coacere în pirgă, în cazul insilozării știuleților separat de tulpini și frunze a dat 6.750 unități nutritive la hectar. Porumbul insilozat întreg, coceni și tulpini la un loc, a dat 5.775 unități nutritive la hectar, iar porumbul recoltat pentru boabe, uscat, insilozat împreună cu cocenii, a dat 5.400 unități nutritive la hectar. Furajul din porumb insilozat este mult superior celui obținut din floarea-soarelui sau sfeclă furajeră în amestec cu alte furaje.

Tovarășii Ioan Danciu, Mihail Palco, președinții de gospodării colective, Ileana Șerb, brigadier zootehnic, și alții au pus o serie de întrebări asupra organizării insilozării rapide, tocării porumbului și a amenajării gropilor pentru siloz.

În după amiaza acelei zile a urmat în continuare demonstrația practică la gospodăria colectivă din Fintinele. Aici s-a putut vedea cum insilozază porumbul colectiviiștii. Anul acesta colectiviiștii din Fintinele au cultivat 5 ha. porumb furajer. După indicațiile primite de la inginerii zootehniști, acum citeva zile ei au început recoltatul porumbului furajer și insilozarea lui. Cu ajutorul unei tocători mecanice colectiviiștii realizează zilnic cite 3 tone porumb pentru siloz. Anul a-

cesta ei vor insiloză 30 vagoane porumb.

În operațiunea de preparare a silozului, tov. Adrian Gabăr, tehnician cu baza furajeră în Direcția agricolă regională, a remarcat că procedeele colectiviiștilor din Fintinele de a acoperi cu coceni tocătura nu este bun, deoarece tulpinile și frunzele netocate conțin aer și favorizează apariția mucegalului. Colectiviiștii din Fintinele au fost îndrumați să descopere silozul și să-l reamenajeze după regulile zootehnice. Totodată s-a mai accentuat de către specialiști că în silozurile betonate ce se găsesc construite sub șoproane să se preseze cît mai bine porumbul tocat și să se umple pînă la nivelul pereților. Peste scindurile sau hirtia gudronată cu care se acoperă, să se pună, începînd de la margine, un strat de pămînt de 40—50 cm. La citeva zile pămîntul se așează și vor apărea găuri. Pentru a nu pătrunde aerul înăuntru s-a recomandat să se lipească bine găurile cu pămînt.

Cu mult interes a fost urmărită demonstrația practică de recoltare a porumbului pentru insilozare cu ajutorul unei combine la gospodăria agricolă de stat „Tudor Vladimirescu” secția Fintinele.

Mecanicul-șef Petre Chiriac de la G.A.S. Șiria a arătat că în lanul de porumb combina S-4 obținută, la care s-a adaptat un dispozitiv pentru

recoltatul porumbului, taie și loacă tulpinile și știuleții de porumb încercînd nutrețul tocat direct în camioanele ce-l transportă la silozuri. Cu o combină se poate recolta într-o zi 3 ha. înlocuînd 16 brațe de muncă, două căruțe, un tractor și o tocătoare.

La recoltare s-a făcut demonstrație și cu o secretătoare-legătoare careia i s-a luat aparatul de legare. Cu secretătoare-legătoare amenajată pentru recoltarea porumbului se poate lucra destul de bine dacă se vor schimba pinzele în timpul cînt se menține roua.

Anul acesta — a spus inginerul zootehnic Gheorghe Albu — G.A.S. Vladimirescu a cultivat 45 ha. porumb furajer la distanță numai de un kilometru de silozuri și de grajdurile de animale. Porumbul furajer se recoltează pe măsură ce se insilozază. Pînă în prezent 5 silozuri mari betonate și o groapă cu o capacitate de 30 vagoane au fost umplute cu nutreț tocat.

În acțiunea de insilozare muncitorii folosesc două tocători speciale care sînt acționate de două tractoare. Capacitatea de lucru a unei tocători este de 13.000 kg. la zi.

Una din lipsurile pe care le-au descoperit tehnicienii și inginerii zootehniști la prepararea nutrețului a fost și faptul că se practică mult muncă manuală și randamentul este scăzut. De pildă, la presarea tocăturii în siloz la G.A.S. Vladimirescu s-au folosit zile la rînd oameni și animale deși gospodăria dispunea de motoare care dădeau un randament mult mai mare, iar animalele puteau fi folosite la alte munci agricole.

Problemele practice ale insilozării

porumbului au dat prilejul la o serie de discuții.

Inginerul agronom Ioan Gyulai, de la gospodăria colectivă din Semlac, ținînd cuvîntul a arătat că anul trecut gospodăria a insilozat 7 vagoane porumb-știuleți amestecat cu tulpini și 30 la sută lucernă verde. Ca silozuri au folosit gropi săpate în pămînt cu o lungime de 20 m., groapa avînd la bază 2 m. lărgime, iar la suprafață 3 m.

Cînd gropile s-au umplut bine, s-au acoperit cu un strat de pămînt gros de 35—40 cm. În jurul gropilor s-au săpat șanțuri pentru scurgerea apei. Furajele insilozate au fost consumate cu plăcere de animale, iar la vacile cu lapte, producția a crescut pe grajd de la 180 l. la cît cite dădeau înainte de furajarea lor cu siloz, la 240 litri.

Anul acesta gospodăria colectivă din Semlac va insiloză 20 vagoane de nutreț.

Tov. Ileana Șerb, brigadier zootehnic la gospodăria colectivă din Sînpetru German, a arătat printre altele că gospodăria lor colectivă a avut anul trecut 15.000 kg. furaje insilozate. În toamna aceasta se vor insiloză 12 vagoane porumb furajer. În acest scop colectiviiștii au început săparea a 3 gropi și recoltarea celor 12 ha. porumb furajer.

Participanții la discuții au scos în relief faptul că în regiunea noastră sînt posibilități suficiente pentru insilozarea în această toamnă a unei mari cantități de furaje pentru hrana animalelor în timpul iernii.

**E. JUCU**

### A apărut nr. 38 al revistei

„Timpuri noi”

(Sumarul)

Încă un pas spre slăbirea încoardării internaționale; Din nou despre dezarmare — articol de Contemporan; O tendință firească — comentariu de E. Primakov „despre tendințele dezvoltării economice a țărilor arabe; Interviu acordat de profesorul Homi Bhabha; Brazilia în ajunul alegerilor — articol de A. Sivolobov; Din viața internațională (note): În legătură cu vizita la Moscova a președintelui Paasikivi — Să fie restabilește drepturile Chinei în O.N.U.I — În glumă și în serios — Un început bun — Soarta Ciprului — O pirgăie comodă; Cinematografia franceză: greutăți și realizări — comentariu de Georges Soudou, critic de cinema francez. Varșovia—Krakovia — impresii de călătorie ale turistului E. Volkov, etc.

#### Informații

ANTICARIATUL DE STAT, vizavi de Sfatul popular regional, în localul „Filateliei” cumpără în permanență în numerar cărți tehnice, artistice, opere muzicale și literatură muzicală, lexicone, științifice etc. în orice limbă.

Angajăm mecanici, fochiști pentru cazane de aburi. Întreprinderea agro-alimentară Arad, str. Horia nr. 2.

VIATA DE PARTID

Munca politică pentru primirea de candidați de partid nu dă rezultate dacă e deslășurată pe campanii

Analizând activitatea organizației de bază de la SMT Sîntana, se poate constata că ea a obținut unele succese în ce privește primirea de candidați de partid...

Tov. Dubroacă a stat apoi adesea de vorbă cu dînsa, i-a dat sfaturi și îndrumări, în discuțiile purtate cu ea...

Activitatea lui s-a rezumat la sprijinirea organizației de bază pentru întocmirea documentelor necesare candidaților de partid...

Faptele însă arată că în această privință se putea face mai mult, că succesele puteau fi mai mari...

Susana Furdui și-a ridicat, în felul acesta, nivelul de conștiință politică. Intr-o zi, i-a spus tovarășului N. Dubroacă:

Munca politică pentru primirea de candidați de partid în organizația de bază se deslășoară greoi. De pildă, în acest an nu s-au ținut conferințe pe teme din trecutul de luptă al partidului...

Din 1952 — anul în care s-au deschis porțile partidului — abia în 1954 au fost primiți 6 candidați. A urmat apoi o întrerupere de vreo jumătate de an...

Tractorista a ascultat îndemnul comunistului, și-a pregătit documentele și le-a înaintat biroului organizației de bază...

Este de datoria organizației de bază să privească cu toată seriozitatea problema primirii de candidați și să lupte pentru a-și întări rândurile...

În stațiune există muncitori harnici și mulți dintre ei sînt demni de a face parte din avangarda clasei muncitoare...

Acest fapt arată cât de important este pentru membrii de partid ca în munca de primire a candidaților să cunoască bine oamenii, viața și preocupările lor.

Creșterea sănătoasă a organizației de bază se va putea face numai dacă toți comuniștii vor deslășura o largă și permanentă muncă politică...

Cît de important este ca fiecare membru de partid să aibă sarcini concrete, să țină legătura cu oamenii muncii fără de partid, să-i sfătuiască și să-l ajute în muncă...

Nu toți comuniștii din această organizație de bază au însă sarcini concrete în privința muncii de primire a candidaților de partid...

Se constată că munca politică de primire a candidaților de partid s-a dus mai ales în rîndul lucrătorilor care muncesc în stațiune...

— Iată, tovarășe Dubroacă, de ce sînt eu așa cum sînt, poate cam nervoasă. N-am pe nimeni, sînt orfană. N-am cui spune ceea ce simt...

Se constată că munca politică de primire a candidaților de partid s-a dus mai ales în rîndul lucrătorilor care muncesc în stațiune...

Prezidiul Sovietului Suprem al Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste și președintele Republicii Finlandeze...

Incheierea tratativelor sovieto-finlandeze

Comunicatul sovieto-finlandez cu privire la vizita la Moscova a președintelui Republicii Finlandeze, I. K. Paasikivi

MOSCOVA 19. (Agerpres). TASS transmite: Între 16 și 20 septembrie I. K. Paasikivi, președintele Republicii Finlandeze...

Cele două părți au constatat cu satisfacție dezvoltarea colaborării rodnice în domeniile economice și culturale...

În cadrul tratativelor care au avut loc, între participanții finlandezi și sovietici la tratative au fost discutate pe larg și deschis toate problemele...

Între K. E. Vorosilov, președintele Prezidiului Sovietului Suprem al U.R.S.S., și I. K. Paasikivi, președintele Republicii Finlandeze...

Părțile consideră în unanimitate că Tratatul de prietenie, colaborare și asistență mutuală între U.R.S.S. și Finlanda...

Acest schimb de păreri dintre președintele Republicii Finlandeze și persoanele care îl însoțesc, pe de o parte, și personalitățile conducătoare ale Uniunii Sovietice...

Din partea sovietică la schimbul de păreri au participat: N. A. Bulganin, președintele Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., N. S. Hrușciov, membru în Prezidiul Sovietului Suprem al U.R.S.S., V. M. Molotov...

Ținînd seama de relațiile de bună vecinătate dintre U.R.S.S. și Finlanda și ținînd seama de asemenea de o anumită slăbire a încordării internaționale...

Urmează textul protocolului dintre Uniunea Republicilor Sovietice Socialiste și Republica Finlandeză cu privire la prelungirea termenului de valabilitate a Tratatului de prietenie...

Converșirile s-au desfășurat într-un spirit de încredere deplină, cordialitate și înțelegere reciprocă și au fost pătrunse de năzuința ambelor părți spre întărirea continuă a relațiilor de prietenie...

În legătură cu aceasta guvernul sovietic a hotărît să lichideze baza sa militară maritimă Porkkala-Udd...

Protocolul și acordul au fost semnate la Moscova, la 19 septembrie.

Din partea Republicii Finlandeze la schimbul de păreri au participat: primul ministru U. Kekkonen, ministrul Apărării E. Svon, ministrul R. Seppälä și R. Seppälä, secretar de stat la Ministerul Afacerilor Externe.

Converșirile s-au desfășurat într-un spirit de încredere deplină, cordialitate și înțelegere reciprocă și au fost pătrunse de năzuința ambelor părți spre întărirea continuă a relațiilor de prietenie...

Protocolul și acordul au fost semnate la Moscova, la 19 septembrie.

Protocolul dintre Uniunea Republicilor Sovietice Socialiste și Republica Finlandeză

cu privire la prelungirea termenului de valabilitate a Tratatului de prietenie, colaborare și asistență mutuală din 6 aprilie 1948

Prezidiul Sovietului Suprem al Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste și președintele Republicii Finlandeze...

Președintele Republicii Finlandeze — pe primul ministru Urho Kekkonen și pe ministrul Apărării, Emil Skog...

nici una din înaltele părți contractante nu va aviza în scris cu un an înainte de sfîrșitul perioadei respective de cinci ani asupra intenției sale de a face să înceteze valabilitatea tratatului.

Prezidiul Sovietului Suprem al Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste și președintele Republicii Finlandeze...

Președintele Republicii Finlandeze — pe primul ministru Urho Kekkonen și pe ministrul Apărării, Emil Skog...

Prezentul protocol urmează să fie ratificat și va intra în vigoare din ziua schimbului instrumentelor de ratificare...

Acordul dintre Uniunea Republicilor Sovietice Socialiste și Republica Finlandeză

cu privire la renunțarea de către Uniunea Sovietică la drepturile asupra folosirii teritoriului Porkkala-Udd ca bază militară maritimă și la retragerea forțelor armate sovietice de pe acest teritoriu

Prezidiul Sovietului Suprem al Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste și președintele Republicii Finlandeze...

Președintele Republicii Finlandeze — pe primul ministru Urho Kekkonen și pe ministrul Apărării Emil Skog...

În același timp, Uniunea Republicilor Sovietice Socialiste renunță în favoarea Republicii Finlandeze la toate drepturile de a folosi căile de comunicație feroviare, navale, rutiere și aeriene...

Magazinerul nu trebuie deranjat...



Tot la gazeta de perete a uzinelor „30 Decembrie” a apărut următoarea caricatură: Magazinerul Ponta citește ziarul și fumează liniștit, așteptînd ca cele 480 de minute să treacă fără prea multă oboseală...

DUMITRU ARDELEAN, (Din gazeta de perete de la Atelierele C.F.R.)

Se dezvoltă cooperativa

Mobila fabricată la cooperativa „Solidaritatea timplărilor” este apreciată de oamenii muncii. Lucrătorii acestei cooperative se străduiesc să fabrice mobilă cit mai multă și de bună calitate...

Lucru necinstit

La gazetele de perete de la uzinele „30 Decembrie”, pe lângă articole care oglindesc rezultatele obținute în producție, apar cu regularitate și caricaturi care combat lipsurile unor muncitori și tehnicieni.

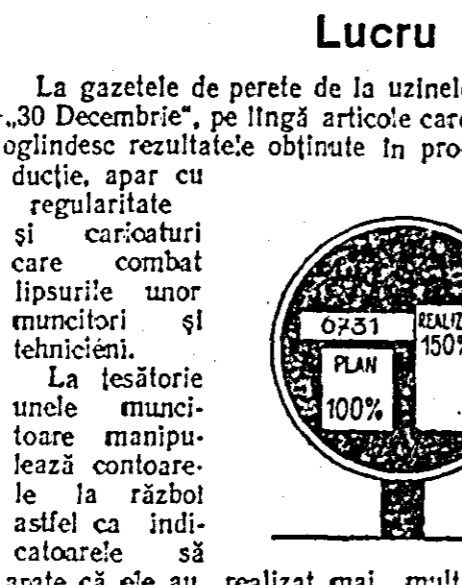
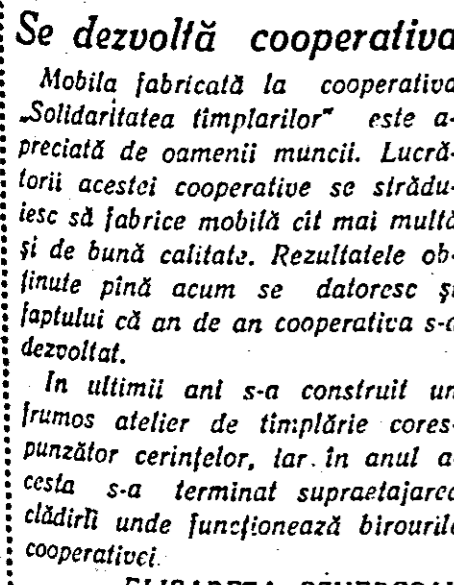
Mișcarea inovatorilor la Atelierele C.F.R.

Pe zi ce trece, crește numărul inovatorilor de la Atelierele C.F.R. Față de 1950, în acest an numărul inovatorilor a crescut cu 100 la sută. De la începutul anului și pînă în ziua de 17 septembrie, la cabinetul tehnic au fost înaintate 117 propuneri de inovații...

ELISABETA SZVERCSAK (Din gazeta de perete a cooperativei de producție „Solidaritatea timplărilor”)

— Ce ai făcut tovarășe Ana Jelenkovic de nu ți-ai realizat planul de producție?

(Din gazeta de perete a uzinelor „30 Decembrie”).



# Incheierea tratatelor sovieto-finlandeze

(Urmare din pag. 3-a).

rea în care se vor afla la termenul prevăzut în art. 2, libere totodată de orice plăți, impozite sau alte eventuale obligații sau drepturi care s-au ivit eventual în perioada arendei în favoarea Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste, sau a societăților, organizațiilor sau cetățenilor ei.

Uniunea Republicilor Sovietice Socialiste va transmite totodată gratuit Republicii Finlandeze cazarmele, casele de locuit și depozitele, obiectivele de telecomunicații, instalațiile portuare cu debarcaderile, și altele instalații construite de partea sovietică pe teritoriul Porkkala-Udd, care vor fi lăsate de comandamentul sovietic pe acest teritoriu după retragerea trupelor sovietice.

## ART. 4.

Cele două părți contractante se obligă ca după termenul prevăzut în art. 2 să nu prezinte una atlela nici un fel de cereri de compensare determinate de faptul că teritoriile prevăzute în art. 1 s-au aflat sub administrația Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste sau de faptul că potrivit prezentului acord aceste teritorii sînt restituite spre administrație cu depline drepturi Republicii Finlandeze.

## ART. 5.

Prezentul acord urmează să fie ratificat și va intra în vigoare din ziua schimbului instrumentelor de ratificare care se va efectua în orașul

Helsinki într-un termen cit se poate de scurt.

Drept care împuternicirii mai susnumiți au semnat prezentul acord și și-au pus sigiliul.

Intocmit în orașul Moscova, la 19 septembrie 1955, în două exemplare, fiecare în limbile rusă și finlandeză, ambele texte avînd aceeași putere.

Din împuternicirea Președintelui Sovietului Suprem al U.R.S.S.  
N. BULGANIN

Din împuternicirea președintelui Republicii Finlandeze  
URHO KEKKONEN  
EMIL SKOG

## Presă străină despre rezultatele tratatelor sovieto-finlandeze

### O POLITICA DE PRIETENIE ȘI BUNA VECINATATE

LONDRA 20 (Agerpres). — TASS anunță:

Ziarele engleze acordă o deosebită atenție hotărîrii guvernului U.R.S.S. cu privire la lichidarea bazei militare maritime sovietice care se află pe teritoriul Finlandei. Ziarele subliniază că acordul corespunzător realizat în cursul tratatelor sovieto-finlandeze a avut un răsunet favorabil în Finlanda și țările scandinave.

Intr-un articol de fond intitulat „Bazele străine”, ziarul „Times” subliniază că „trebuie salutată propunerea Moscovei de a părăsi baza ei militară maritimă Porkkala-Udd... Potrivit celor relatate de acest ziar, „puterile occidentale nu și pot permite să ignoreze” acest act al politicii externe sovietice.

Intr-un articol redacțional ziarul „Daily Telegraph And Morning Post” scrie că „hotărîrea privind Porkkala-Udd este foarte înțeleaptă atît din punctul de vedere al influenței locale cît și din cel al urmărilor ei mai largi”. Apreciind această hotărîre ca „un gest surprinzător, bazat pe principiul coexistenței”, ziarul repetă totodată tezele răsunante ale propagandeiștilor „războiului rece” și opoziția pentru menținerea bazelor militare americane pe teritoriul străine. Ziarul „Daily Telegraph And Morning Post” a fost nevoit însă să recunoască că Uniunea Sovietică duce „o politică consecventă de prietenie și de relații de bună vecinătate cu Finlanda”. După părerea ziarului citat, aceasta ar putea „determina unele cercuri ale opiniei publice din Norvegia și Danemarca” să pună la îndoială valoarea calitatii lor de parteneri în Uniunea Atlantică.

Ziarul adaugă că înarmarea Germaniei occidentale „provocă îngrijorare la Oslo” și că „este pe deplin posibil să sporească îndoialile privind obligațiile N.A.T.O. pe flancul de nord”.

## Cuvîntarea lui Max Reimann

BONN 20 (Agerpres). A. D. N. anunță:

În cadrul unui miting al Partidului Comunist din Germania care a avut loc la Düsseldorf a luat cuvîntul Max Reimann, președintele partidului, care a subliniat în declarația sa necesitatea intensificării luptei împotriva militarismului.

„Problema securității este pentru popoarele Europei și în primul rînd pentru poporul german, pentru noi cel din Germania occidentală, o problemă esențială. Lupta împotriva militarismului, înseamnă lupta împotriva organizațiilor fasciste și militariste, împotriva intrunirilor militariste, a pregătirii de război pe plan ideologic,

a proslăvirii militarismului și fascismului, a propagandei sovietice, împotriva campaniei de calomnie la adresa U.R.S.S. și a Republicii Democratice Germane”.

Max Reimann a cerut comunistilor să fie în fruntea luptei clasei muncitoare pentru revindicări economice și să explice oamenilor muncii că între mizeria socială și politica de remilitarizare este o legătură strînsă.

În încheiere, Max Reimann a adresat un apel tuturor muncitorilor, intelectualiilor și funcționarilor vest-germani, membri sau nemembri ai Partidului Comunist, chemîndu-i să și intensifice prin toate forțele lupta împotriva militarismului și fascismului.

## P e s c u r t

★ Înainte de a pleca la New York, unde va participa la cea de a 10-a sesiune a Adunării Generale a O.N.U. care s-a deschis marți, John Foster Dulles, secretarul Departamentului de Stat al S.U.A., a declarat ziaristilor că se așteaptă la o „sesiune bună”.

★ „France Presse” anunță că la Nantes au avut loc luni seara incidente grave între populație și forțele polițienești. Polții a atacat cu brutalitate un grup de 200 de manifestanți care, cu prilejul trecerii prin oraș a unui convoi de autocamioane militare americane, și-au exprimat protestul împotriva staționării de trupe americane în Franța. Puțin de detașamente de poliție au încercat să împrăștie pe manifestanți, al căror număr creștea din cră în cră.

★ În seara zilei de 18 septembrie s-a încheiat Tîrgul internațional de toamnă de la Viena. Ziarele relevă marele succes al acestui tîrg. Numărul vizitatorilor care au vizitat Tîrgul de toamnă de la Viena se ridică la 600.000 persoane. „Oesterreichische Neue Tageszeitung” denuște acest tîrg „o punte între Răsărit și Apus”. Ziarul „Oesterreich-

sche Volksstimme” relatează că vizitatorii au manifestat un mare interes pentru pavilionul U.R.S.S.

★ În ciuda măsurilor de combatere a deficitului balanței comerciale și a inflației adoptate de guvernul englez, situația economică a Marii Britanii continuă să se mențină critică. Ziarul francez „Le Monde” anunță astfel că, potrivit datelor oficiale, în cursul primelor opt luni ale anului curent, deficitul balanței comerciale a Angliei a depășit 630 de milioane de lire sterline.

★ După cum relatează ziarul „Le Monde”, potrivit cifrelor oficiale date publicității acum câteva zile, balanța comercială a Franței a înregistrat în cursul lunii august un deficit de 6,3 miliarde franci.

★ Agenția United Press anunță că la uzinele „General Motors” din Canada 17.000 de muncitori, membrii sindicatului unit al muncitorilor din industria de automobile, au declarat grevă. Greva a fost declarată din cauză că muncitorii au fost nemulțumiți de modul în care au decurs tratativele între conducerea uzinelor și conducerea sindicatului în vederea încheierii unui nou contract colectiv.

### UN EXEMPLU AL POLITICII DE COEXISTENȚA PAȘNICĂ

HELSINKI 20 (Agerpres). TASS anunță:

Tratatul sovieto-finlandez cu privire la problemele legate de întărirea continuă a relațiilor de prietenie între cele două țări constituie tema principală a presei finlandeze. Știrilor despre tratative li se rezervă locurile cele mai de frunte, ele sînt publicate sub titluri mari.

Ziarele de dimineață din Helsinki publică dări de seamă amănunțite ale corespondenților lor speciali din Moscova despre prințul și recepția care au avut loc la 18 septembrie la ambasada Finlandei de la Moscova.

Ziarele acordă o deosebită atenție șișirii cu privire la propunerea guvernului sovietic de a înăpăia Finlandei teritoriul arendat Porkkala-Udd.

Acest rezultat, scrie ziarul „Maakansa”, este apreciat ca un mare succes al politicii externe pe care au promovat-o în mod consecvent președintele Paasikivi și primul ministru Kekkonen.

Înăpăierea teritoriului Porkkala-Udd, subliniază ziarul, întărește într-o măsură mare încrederea între Finlanda și Uniunea Sovietică și va servi drept un exemplu concret al influenței pozitive a politicii de coexistență pașnică.

Ziarul „Suomen Sosiali Demokratit” publică interviul acordat corespondentului său special la Moscova de către ministrul Apărării, Skog, cu privire la redarea teritoriului Porkkala-Udd Finlandei. Skog a declarat că „este vorba de o perioadă excepțional de remarcabilă în domeniul dezvoltării continue a relațiilor dintre Finlanda și Uniunea Sovietică”.

Rezolvarea pozitivă a problemei privind Porkkala-Udd, scrie ziarul „Uusi Auro”, constituie pentru noi finlandezi, o dovadă concretă a justității liniei politice externe promovate de J. K. Paasikivi. Aici acest lucru este considerat de asemenea ca o dovadă a dezvoltării pozitive a relațiilor dintre Finlanda și Uniunea Sovietică.

Tratatul sovieto-finlandez, scrie ziarul „Ilkka”, au o însemnătate și pentru politica internațională nu numai pentru întărirea bunelor relații dintre Finlanda și Uniunea Sovietică.

## Guvernul R. P. Bulgaria a hotărît sa reducă efectivul forțelor armate

SOFIA 20 (Agerpres). — A.T.B. transmite următorul comunicat al Consiliului de Miniștri al Republicii Populare Bulgaria: „Ținînd seama de faptul că în relațiile internaționale, mai cu seamă după conferința de la Geneva, s-a înregistrat o slăbire evidentă a încordării, și însuflețit de dorința de a contribui la continua îmbunătățire a situației internaționale, la întărirea păcii și încrederii între state, printr-

care a păcii și încrederii între țările peninsulei balcanice, guvernul Republicii Populare Bulgaria a hotărît să reducă pînă la 31 decembrie 1955 efectivul forțelor armate ale Republicii Populare Bulgaria cu 18.000 soldați și ofițeri.

Celor eliberați din rîndurile armatei li se va asigura de lucru la întreprinderile industriale, în instituții și în agricultură”.

## Comunicatul delegației chineze la conferința ambasadurilor R. P. Chineze și S.U.A.

GENEVA 20. (Agerpres) — TASS anunță: La 19 septembrie, delegația chineză la conferința ambasadurilor Republicii Populare Chineze și Statelor Unite ale Americii a dat publicității următorul comunicat:

După ședința din 14 septembrie a ambasadurilor R. P. Chineze și S.U.A., ambasadorul S.U.A., Johnston, a dat publicității o declarație referitoare la problemele care s-au discutat la această ședință. Ambasadorul Van Bin Nan regretă a ceea ce și consideră necesar să dea următoarea lămurire:

Tratatul ambasadurilor R. P. Chineze și S.U.A. au fost organizate datorită bunelor oficii ale Indiei, Angliei și ale altor state. Chiar de la începutul acestor tratative părțile au căzut de acord asupra a două puncte ale ordinii de zi, în urma cărui fapt la deschiderea tratativelor s-a anunțat într-un comunicat special că se vor discuta problemele: „Repatrierea de către cele două părți a persoanelor civile” și „altele probleme practice, care există între cele două țări”.

Acum, după ce părțile au căzut de acord asupra primului punct de pe ordinea de zi, participanții la tratative urmas, potrivit procedurii normale a conferințelor internaționale, să treacă imediat la discutarea celui de al doilea punct de pe ordinea de zi. Totuși, declarația ambasadorului Johnston cuprinde afirmația că ar fi prematur să se discute aici probleme atît timp cît nu va fi dusă la îndeplinire hotărîrea cu privire la repatrierea persoanelor civile asupra căreia s-a căzut de comun acord. Dacă declarația ambasadorului Johnston înseamnă că pînă la terminarea îndeplinirii acordului cu privire la repatrierea la aceste tra-

tative nu se vor putea discuta alte probleme, în acest caz va fi nevoie de mult timp pentru ca marele număr de cetățeni chinezi din S.U.A., care doresc să se înăpăoieze în China, să poată face aceasta. În consecință, tratativele chino-americane nu vor putea fi continuate în decursul acestei perioade îndelungate. O asemenea situație nu este cu nimic justificată și este fără precedent în practica conferințelor internaționale.

Partea chineză va îndeplini acordul pe care l-a încheiat. După realizarea acordului cu privire la repatrierea de către cele două părți a persoanelor civile, partea chineză și informat partea americană că în urma terminării verificării unei serii de cetățeni americani, care au încălcat legile Chinei, acești americani au și început să părăsească China.

Pe de altă parte însă în China nu s-a înăpăoiat pînă în prezent nici un cetățean chinez din cei care au cerut să se repatrieze și au întâmpinat piedici din partea guvernului Statelor Unite, fapt care a fost recunoscut de partea americană. Cu toate acestea, ținînd seama de faptul că îndeplinirea acordului va necesita o anumită perioadă de timp, nu considerăm aceste fapte ca o piedică pentru discutarea celui de al doilea punct de pe ordinea de zi.

Conform ordinii de zi a tratativelor asupra căreia părțile căzuseră de acord, ambasadorul Van Bin Nan a ridicat în ședința din 14 septembrie „problema embargoului” și „problema pregătirii tratativelor chino-americane la un înalt nivel”. Partea chineză consideră că trebuie să se treacă fără întîrzieri la discutarea acestor puncte, pentru a contribui la slăbirea încordării în relațiile dintre Republica Populară Chineză și Statele Unite ale Americii.

## Lucrările Subcomitetului Comisiei O. N. U. pentru dezarmare

NEW YORK 20 (Agerpres). TASS La 19 septembrie a avut loc sub președinția reprezentantului Angliei, Nutting, ședința ordinară a Subcomitetului Comisiei O.N.U. pentru dezarmare.

După ședința subcomitetului, A. A. Sobolev, reprezentantul Uniunii Sovietice, răspunzînd la întrebările unor corespondenți a declarat că delegația sovietică mai așteaptă încă din partea delegației S.U.A. răspunsul la întrebările puse anterior cu privire la propunerea președintelui Eisenhower în legătură cu schimbul de informații militare și cu fotografierea reciprocă din avion a teritoriilor S.U.A. și U.R.S.S.

Sobolev a spus de asemenea că în cadrul ședinței subcomitetului „s-a

referit la declarația făcută de președintele Eisenhower la conferința de presă din 27 iulie, după conferința de la Geneva, potrivit căreia se vor stabili unele zone interzise care nu vor putea fi fotografiate din avion”.

Sobolev a declarat corespondenților că delegația sovietică a întrebat delegația S.U.A.: Cum trebuie înțeleasă această declarație făcută de președintele Eisenhower după conferința de la Geneva și anume că ar urma să se fixeze zone interzise care nu vor putea fi fotografiate din avion? Ce reprezintă aceste zone interzise? Sobolev a subliniat că ar fi important să se primească din partea delegației americane lămuriri în această privință.

## NOTE POLITICE

### Jugul colonialist din Africa de nord

Pentru a putea înțelege actuala situație din țările Africii de nord este necesar ca, fără o istorisire amplă, să recapitulăm puțin unele fapte.

Acum doi ani guvernul Laniel, care se găsea pe atunci la putere în Franța, a organizat o adevărată lovitură de forță împotriva poporului marocan. Forțe de represiune au înconjurat palatul sultanului la Rabat, au capturat pe suveranul legitim al Marocului, Sidi Mohamed Ben Yusef, care a fost trimis în exil pe calea aerului în insula Madagascăr și au instalat pe tron pe Ben Arafă.

Vinovat fiind de a se fi făcut purtătorul de cuvînt al poporului său, sultanul Sidi Mohamed Ben Yusef, (după tradiția marocană sultanul este în același timp și conducător religios și șef al statului) a fost tratat ca un răufăcător de către autoritățile franceze.

De atunci în Maroc, ca și în Algeria, au avut loc perioade de violențe. Odoasele crime săvîșite împotriva popoarelor din Maroc și Algeria au fost denumite „simple operații de poliție”. Pe măsură însă ce puterea de rezistență creștea, iar pe cîmpul de luptă cădeau sute de morți și răniți, „simple operații de poliție” a devenit „expediție militară”.

În zilele de 19 și 20 august ale acestui an trupe numeroase co-

mandate de strategii cu renume și înzestrate cu cel mai modern armament: mitraliere, tancuri, tunuri motorizate, care blindate, avioane,

Garda lui Ben Arafă, din „l'Humanité” sug sau cultură, civilizație, sănătate sau justiție?

Serviciul sănătății publice din Algeria, de pildă, dispune de 250 medici la o populație de 9 milioane locuitori. Și rezultatele care sînt? 55 la sută dintre algerieni mor înainte de a fi implinit vârsta de 4 ani. Din cei 1.526.000 copii algerieni numai 163.000 — deci cam unul din zece — au acces la școli. Justiția?... Legea „stării de urgență” rezolvă grabnic toate lărușele. Oricine poate fi închis de urgență cu sau fără vină. În Maroc în prezent continuă urmărirea participanților la recentele tulburări.

În Africa de nord continuă să sosescă puternice întăriri de trupe. Efectivul trupelor se va ridica în curînd la 80.000 oameni. Aceasta dovedește că aceiași oameni de stat din Franța care nu cum mult în urmă nesocoteau dorința de libertate și independență a popoarelor indochineze, se prefac azi din nou că nu văd adevărata situație din cele două țări nord-africane —

C. CATRA

## V.M. MOLOTOV LA VIZITAT PE SECRETARUL GENERAL AL O.N.U.

NEW YORK 20 (Agerpres). TASS anunță:

La 19 septembrie, V. M. Molotov, ministrul Afacerilor Externe al U.R.S.S., conducătorul delegației sovietice la cea de a 10-a sesiune a Adunării Generale a O.N.U., a făcut o vizită lui D. Hammarskjöld, secretar general al Organizației Națiunilor Unite, și a avut cu el o convorbire.

La convorbire au asistat V. V. Kuznețov, locțiitor al conducătorului delegației U.R.S.S., și A. A. Sobolev, reprezentant permanent al U.R.S.S. la O.N.U.

—O—

## O DELEGAȚIE PARLAMENTARĂ FRANCEZĂ VA VIZITA R. P. CHINEZĂ

HANOI 20 (Agerpres). — Agenția France Presse anunță că la invitația Institutului chinez pentru relațiile culturale cu străinătatea o delegație parlamentară franceză urmează să viziteze Republica Populară Chineză. Delegația este condusă de deputatul Edmond Michelet și cuprinde pe deputații Leo Hamon, Rene Angelbert și Bernard Chauchoy. Delegația parlamentară va fi însoțită de Alexis Rigalov, atașatul cultural pe lângă delegația generală a guvernului francez la Hanoi.

—O—

## SOSIREA LA TEHRAN A PREȘEDINTELUI TURCIEI

TEHRAN 20 (Agerpres). — La 19 septembrie au sosit la Teheran, într-o vizită oficială președintele Turciei, Gelal Bayar, și persoanele care îl însoțesc.

LONDRA 20 (Agerpres). — După cum anunță corespondentul agenției Reuters, cu prilejul vizitei în Iran a unei delegații turce în frunte cu președintele Bayar, oamenii politici iranieni și turci vor discuta o serie de probleme militare și problema comunicațiilor. Faptul însă că din delegația turcă nu face parte și primul ministru Menderes este considerat de cercurile politice locale ca o dovadă că Iranul a și prevenit pe liderii turci că nu trebuie să se aștepte în momentul de față la vreo hotărîre importantă în problemele militare.

Turcia, arată corespondentul, se străduiește să obțină aderearea Iranului la pactul militar turco-iranian, pentru a-și întări flancul răsăritean. În că cu zece zile în urmă presa iraniană avea, evident, o altitudine favorabilă în această privință. Persoanele oficiale însă au declarat în mod confidențial că în prezent se consideră că o asemenea hotărîre ar fi prematură.

—O—

## SITUAȚIA ÎN ARGENTINA

Buenos Aires 20 (Agerpres). Agenția France Presse anunță că junta militară care a preluat puterea în Argentina după demisia președintelui Peron, este formată din generalii Emilio Forcher, Carlos Wirth și Angel Manni.

Vicepreședintele republicii, Alberto Teisoiro și toți membrii guvernului Peron și-au prezentat de asemenea demisia.

Luni seara, la Buenos Aires au fost ucise și rănite mai multe persoane, în urma unei încălțări produse între un grup de civili care au încercat să ocupe sediul postului de radio al guvernului și membrii „alianței populare” — aripa a partidului peronist — care păzeau sediul.

În cursul zilei de marți, administrația, băncile și școlile din Argentina au fost închise.

Potrivit relațiilor agenției France Presse, știrea demisiei președintelui Peron „nu a provocat surprindere” la Departamentul de Stat al S.U.A., care a refuzat să facă comentarii.

—O—

CINEMATOGRAFE „GHEORGHE DOJA”: Tănuț. Repr. 3, 5, 7, 9. Zilnic matineu la orele 11. „NICOLAE BALCESCU”: Campionul lumii.

„I. L. CARAGIALE”: Moștenire însingurată.

„HERBAK JANOS”: Mandi.

„TIMPURI NOI”: Actualitatea în imagini (jurnal romănesc). Sosirea delegației guvernamentale sovietice în Iugoslavia. Vizita primului ministru al republicii India, Jawaharlal Nehru, la Moscova. Păzește-te (documentar). Cutia cu muzicuțe (film de păpuși).

„SOLIDARITATEA” (Gai): Aleca „MAXIM GORKI” (MicJaco): Pădurea șoimilor albaștri și Scutul magic.

CINEMATOGRAFUL MUNCITORESC „30 DECEMBRIE”: 24 și 25 septembrie (stîmbătă și duminică): Agentul secret.

„N. BALCESCU” (Lipova): Mînuitorul de păpuși.

„PETOFI SANDOR” (Rădă): Scăpat din ghiarele demoniului.

„7 NOIEMBRIE” (Sticolac Mar): Asaltul fortului din munți.

—O—